

Ave Maris Stella,
EG 150

Edvard Grieg
(1843-1907)

1 *allegretto molto tranquillo*

Soprano *p*
A - ve, ma - ris stel - la, De - i ma - ter al - ma, at - que sem - per Vir - go, fe - lix

Alto *p*
A - ve, ma - ris stel - la, De - i ma - ter al - ma, at - que sem - per Vir - go, fe - lix

Tenor *p*
A - ve, ma - ris stel - la, De - i ma - ter al - ma, at - que sem - per Vir - go, fe - lix

Bass *p*
A - ve, ma - ris stel - la, De - i ma - ter al - ma, at - que sem - per Vir - go, fe - lix

Piano (for rehearsal only) *allegretto molto tranquillo*

4 *poco animato* *cresc.*

mf
mf
mf
mf
mf
mf

S. *cresc.* 16 *dim.* 19 *poco rit.*

ma - la no - stra pel - le, bo - na cun - cta po - sce, cun - cta po - sce.

A. *cresc.* *f* *dim.* *p* *poco rit.* *pp*

ma - la no - stra pel - le, bo - na cun - cta po - sce, cun - cta po - sce.

T. *cresc.* *f* *dim.* *p*

ma - la no - stra pel - le, bo - na cun - cta po - sce.

B. *cresc.* *f* *dim.* *p*

ma - la no - stra pel - le, bo - na cun - cta po - sce.

Pno. *cresc.* *f* *dim.* *p* *poco rit.* *pp*

cresc. *f* *dim.* *p*

22

S. *p* Vi - tam prea - sta pu - ram, i - ter pa - ra tu - tum, ut, vi - den - tes Je - sum, sem - per

A. *p* Vi - tam prea - sta pu - ram, i - ter pa - ra tu - tum, *mf* ut, vi - den - tes Je - sum, sem - per

T. *p* Vi - tam prea - sta pu - ram, i - ter pa - ra tu - tum, *mf* ut, vi - den - tes Je - sum, sem - per

B. *p* Vi - tam prea - sta pu - ram, *mf* ut, vi - den - tes Je - sum, sem - per

Pno. *p* *poco animato* *cresc.*

28

S. *f* col - lae - te - mur.

A. *f* col - lae - te - mur.

T. *f* col - lae - te - mur, col - lae - te - mur. *pp* Sit laus De - o Pa - tri, sum - mo Chri - sto

B. *f* col - lae - te - mur, col - lae - te - mur. *pp* Sit laus De - o Pa - tri, sum - mo Chri - sto

Pno. *f* *tranquillo dolce* *pp*

37

S. de-cus, Spi-ri-tu-i San-cto: tri-bus ho-nor

A. de-cus, Spi-ri-tu-i San-cto: tri-bus ho-nor

T. de-cus, Spi-ri-tu-i San-cto: tri-bus ho-nor

B. de-cus, Spi-ri-tu-i San-cto: tri-bus ho-nor

Pno.

S. 40 *poco rit.* 43 *più lento*

S. u- nus, ho- nor u- nus. A- men.

A. u- nus, ho- nor u- nus. A- men.

T. u- nus. ho- nor u- nus. A- men.

B. u- nus. ho- nor u- nus. A- men.

Ave maris stella, Dei Mater alma,
Atque semper Virgo, Felix caeli porta.
Hail, star of the sea, loving Mother of God,
and also always a virgin, Happy gate of heaven.

Sumens illud Ave, Gabrielis ore,
Fundat nos in pace, Mutans Evaem nomen.
Receiving that Ave, from Gabriel's mouth
confirm us in peace, Reversing Eva's name.

Solve vincla reis, Profer lumen caecis,
Mala nostra pelle, Bona cuncta posce
Break the chains of sinners, Bring light to the blind,
Drive away our evils, Ask for all good.

Monstra te esse matrem, Sumat per te preces,
Qui pro nobis natus, Tulit esse tuus.
Show yourself to be a mother,
May He accept prayers through you,
He who, born for us, Chose to be yours.

Virgo singularis, Inter omnes mitis,
Nos culpis solutos, Mites fac et castos.
O unique virgin, Meek above all,
Make us, absolved from sin, Gentle and chaste.

Vitam praesta puram, Iter para tutum,
Ut videntes Jesum, Semper collaetemur.
Keep life pure, Make the journey safe,
So that, seeing Jesus, We may always rejoice together.

Sit laus Deo Patri, Summo Christo decus,
Spiritui Sancto, Tribus honor unus.
Amen.
Let there be praise to God the Father,
Glory to Christ in the highest,
To the Holy Spirit,
One honor to all three. Amen.

Pno. *poco rit.* *più lento*